

THE ROSE-COLORED POEM
ABOUT THE SIGNS OF AL-MAHDI
By His Eminence Sheikh Muhammad al-Yaqoubi

With a student's *unauthorized* translation

All mistakes are mine, and all correct information pertains to Sayyiduna al-Sheikh
with great thanks to Sayyida 'Aisha al-Ya'qoubi for clarifying some points,
and to Sitti Insaf in Algeria for polishing the translation

DESCRIPTION OF IMAM MAHDI

1. يا حبيبًا قد جاء في كل عام * زائرًا مؤنسًا بشهرٍ حرامٍ
Oh beloved who comes very (new) year * accompanying the Holy Month (of Muharram)
2. جاء بالخير والبشارة يتلو * مخبرًا عن مسلسل الإنعام
He comes with good tidings, giving news of a series of blessed events
3. حل في غوطة الشام نذيرًا * وبشيرًا بوقعة وسلام
He has set foot in al-Ghouta in Sham, warning of battles and promising peace
4. هاتفًا جاء كي ينظّم عقداً * يتحلّى به ذؤو الأحلّام
He has come as a voice proclaiming to thread a neckless (of poetry lines), to adorn people of intelligence
5. فرّج الله قد أنى بعد صبرٍ * وجهادٍ يشفي غليل الأوام
Ease will come from Allah, after patience and struggle, quenching the burning thirst
6. أهلك الظالمين بعضٌ ذوبهم * وقوى الشرّ أمعنت في اختصام
The oppressors will destroy each other, and the powers of evil will go to extremes in fighting
7. ونجا المؤمنون بالله حقًا * وبخير الورى وخير إمام
The believers will be saved, indeed, by Allah, and by the the Best of mankind, and the best of Imams
8. أشرق الكون بانتصارٍ عظيمٍ * قد جلا عن دمشق كل ظلام
Universe will be lit up by a great victory, that will dislodge all tyrants from Damascus
9. غوطة الشام أنت للأرض ركنٌ * ويساطٌ للعرب والأعجام
Oh Ghouta of Sham, you are for the earth a pillar, and a carpet spread out for Arabs and non-Arabs
10. أنت فسطاطٌ كل حرٍّ أبيّ * مؤمنٍ صادقٍ عزيز المرام
You are the Fustat (gathering pavillion) of every free, lofty man, (of every) truthful believer with high aspirations

11 . مرحبًا مرحبًا بمن قد أتانا * عن قريبٍ يجلو دُجَى الأوهامِ

Welcome, welcome to the one (al-Mahdi) who is soon coming to us, to enlighten the shadows of illusions
(or: darkness of error)

12 . مُلْهِمًا هَادِيًا شَرِيفًا كَرِيمًا * جده المصطفى إمام الأنامِ

He is inspired (by Allah), an honored guide of noble descent – his grandfather is al-Mustafa, the Imam of all mankind

13 . نسبٌ ظاهر له ليس يخفى * حسنيٌّ من سادةِ أقرامِ

He has an obvious lineage, it is not concealed – (he is) Hasani, from the leading chiefs and masters

14 . واسمُه جاءَ واسمُ أبيه * كاسمِ خيرِ الوري بنصِّ الكلامِ

His mane is mentioned, as well as the name of his father, as the name of the of the Best of mankind (Muhammad), in the documented speech (i.e. in the hadith)

[His name will be Muhammad, and his father's name will either be Abd Allah, or Isma'il or Ibrahim]

15 . سيدٌ واسعُ الجبين وأقنى * جسمُه في النحول كالصمصامِ

He is a Sayyid with high forehead and high sharp nose, his body is lean as a samzaam (long thin and sharp sword)

16 . يقتفي سنةَ الرسول ولا يُخ * طيُّ فيما يروم من أحكامِ

He follows the sunna of the Messenger, and he rules as he wants without making mistakes

17 . دينه لا تشوبه نَعْرَاتُ * وصفُه خَلْفٌ مُنتَهَى الأوهامِ

His religion is not mixed with arrogance, his character is beyond every imagination

18 . سلفيٌّ في الاعتقاد ولا يت * بعُ في الفقه مذهبًا لإمامِ

He is salafi in belief, and in fiqh he does not follow any madhhab of any Imam

19 . ولذا يرفع المذاهب حتى * يرجع الدين صافيًا في الختامِ

The maddhabs will be lifted (annulled) so that religion returns in the end to its pure (original) state

20 . ويعود الإسلام نبعًا معينًا * ختمه مثل بدئه بالتمامِ

So that Islam will again becomes a fountain spring, its ending being exactly like its beginning

21 . هو فينا وبيننا ليس يدري * أنه اليوم سيدُ الأقوامِ

22 . يُصلحُ الله حاله ليقودَ الذ * ناسَ في ليلةٍ من الأيامِ

23 . وله بيعةٌ بمكةً تبدو * بين ركنٍ مقدَّس ومقامِ

He will be given bay'a in Makka, appearing between a holy pillar and a maqam
i.e. the bay'a will take place between the holy corner (of the Ka'ba) and the Maqam (of Sayyiduna Ibrahim)

24 . بيعةٌ لا غموضَ فيها ولا رب * ب ستجلو دياجي الأوهامِ

A bay'a without ambiguity or doubt, that will clear the daze of misgivings
(or: remove the darkness of falshood)

25. ويراهما الأنام في كل صُقعٍ * نشرها في وسائل الإعلام

Mankind will witness (this bay'a) in every region, as it will be broadcast in the information media

26. بايعوه وإن كرهتم فذاكم * هو مهديُّ أمةِ الإسلام

Pledge allegiance to him, even if you dislike it, for here this one is the Guide (al-Mahdi) of the Nation of Islam

27. بايعوه واسعوا إليه سراعاً * وانصروه بكلِّ سيفٍ حُسامٍ

Take his bay'a and hurry to him quickly, and support him will all the sharpest swords

28. لا تكونوا ممن يعاديه يوماً * فتعودوا بأعظم الآثام

Don't be of those who oppose him one day – for then you will be of the greatest sinners

29. في رضاه رضى المهيمن حقاً * وسرورٌ للهاشميِّ التهامي

In pleasing him truly is the pleasure of Al-Muhaymin (Protector), and gladdening the Hashimite, the Tihami

30. معه من ملائكةِ الله جنودٌ * وهو من بعدُ صادقُ الإلهام

With him is an army of Angels of Allah, and after this he will have true inspiration (from Allah)

31. رايةُ النصر لا تفارق جيشاً * هو فيه والناس في إقدام

The flag of victory will not depart from his army, with him in (the army) people are fearless/audacious

32. جيشه كلُّ أريحيٍّ شجاعٍ * عربيٍّ وأعجميٍّ همام

All his army consists of highminded heroes, Arabs and non-Arabs

33. من علامات نصره خَسْفُ جيشٍ * قد سعى للحجاز قصدَ ضِرامٍ

Amongst the signs of his victory is that he will bring down the army that is advancing towards al-Hijaz with the intention of destroying it

34. سوف يأتي من بعد سبعِ عِجَافٍ * تهلكُ الناس في بلاد الشام

He will come after seven meager years that are ruining the people in Sham

35. مُلكه يستمرُّ سبعاً سِماناً * ومرادي هنا من الأعوام

His reign will last for seven fat – what I mean here is years

36. يملأُ الأرض منه قسطاً وعدلاً * بعد جورٍ فشا من الحكام

(Under his rule) the the earth will be full of justice and equity, after the tyranny that was spreading from the rulers

37. يقسمُ المالَ بالسويةِ فينا * فيعم السرور بين الأنام

He will divide property equally amongst us, so there will general happiness amongst the human race

38. عنه يرضى جميعُ من يسكن الأَر * ضَ ومن يسكن السما من إمام

Everyone will be pleased with him as an Imam, those who live on earth and those in heaven

39. ملكه ملكٌ رحمةٍ وسخاءٍ * وعطاءٍ ونعمةٍ وسلام

His reign will be a reign of compassion and liality, and gifts and blessings and peace

40. فترى الذئبَ والمواشيَ ترعى * في وفاقٍ وألفةٍ ووئامٍ

You will see the wolf and the wild animals herding (sheep) in harmony, friendship and concord

41. وتجدد السماء بالغيث يهيمي * يُنبِت الزرعَ من سيول الغمام

And the sky will be generously give rain pouring forth, making plantations grow, from streams (descending from) the clouds

ENUMERATION OF THE EVENTS OF THE LAST TIME

42. وعلاماته بدت وهي تترى * سوف يأتيك عدُّها بانتظامٍ

And signs of his (coming) will appear one after the other, they will be enumerated for you now in order: .

43. أول الأمر فتنةٌ ثم فوضى * ودماءٌ تسيل دون التحامٍ

First comes civil strife (fitna), then chaos, and blood flow without wounds healing

44. وصراعٌ على الخلافة يتلو * هُ خرابٌ يعمُّ أرض الشام

And contest about succession (in Saudi Arabia), followed by destruction all over the land of Sham

Al-Sufyani

45. ثم من بعدها سقوط دمشق * في يدي ظالم من الحكام

Then after that Damascus will fall into the hands of tyrant ruler (Al-Sufyani)

Note: Asad is not al-Sufyani – al-Sufyani will appear after Asad

46. ضخْمُ جسمٍ بوجهه جُدْرِيٌّ * وبياضٌ بعينه ذو ارتسامٍ

With a big body, his face cicatrized from measles, and a white (spot) in his eye, he will have (these) outward signs

47. يعلن الحكمَ في دمشق بوادٍ * معه سبعة من الظُّلامِ

He will proclaim his rule over Damascus in a river bed (wadi), together with seven tyrants

48. يظهر الدين في البلاد نفاقاً * فيعمُّ الفسادُ في الأكامِ

He will pretend to (uphold) religion in the land, out of hypocrisy, and corruption will be all over the hills

49. يملك الشام والعراق جميعاً * بعد حربٍ بفارسٍ واحتدامِ

He will reign over both Sham and Iraq after waging war against the Persians and furious (fighting)

50. ويعادي آل الرسول جهاراً * زاعماً فيه نصرة الإسلامِ

He will vigorously antagonize the Family of the Messenger, pretending thereby to support Islam

51. خارجيٌّ والدين منه براءٌ * فاسقٌ لا يني عن الإجرام

He is Kharijite, the Deen has nothing to do with him, he is a great sinner, tireless in crime

52. يخدع الناس إذ يقاتل أهل الـ * غرّب فاحذر من خادع الأوهام

He deceives people to fight the West – so pay heed to the one spreads deception

53. مُلكه تسعةُ الشهور تقضتُ * في عذابٍ من شدة الإيلام

His reign will last for nine months, crushing in agony of strong pain

Other signs in Sham

54. ثم يهوي من مسجد الشام جزءٌ * من جدارٍ غربيِّها بارتطامٍ

- Then a part of the western wall of the masjid of Sham (Umawi mosque) will fall down through shelling

55. ويأحدي القرى من الشام خسفٌ * في حرستا من جملة الأعلام

And in one of the villages of Sham there will be an earth swallowing, in Harasta, (this is one) of all the signs

Events in Egypt

56. وجفاف للنيل في مصر يبدو * بعده النقص في ثمار الطعام

And the Nile in Egypt will dry up, after which there will be shortage of produce to eat

57. ثم يأتي على الكنانة عامٌ * من قتالٍ وفتنة وانقسام

Then there will come a year upon Kanana (Egypt) of fighting and strife and division

58. وانحسارُ الفراتِ عن أي كنزٍ * يجعل الناس نحوه في هيام

And (the water of) al-Furat (the Nile) will be withheld (and reveal) a treasure that will make people run towards it crazily (or: in burning thirst)

59. فيموتون بين قتلٍ وخسفٍ * فابتعد عنه واعتزل للخِصام

WW3

60. وجيوش الروس العديدة تأتي * تنجدُ الفُرس من حقيق انهزام

And the many armies of he Russians will come to save the Persians from utter defeat

61. تهزم الترك في اجتياحٍ سريعٍ * لشمال البلاد والبحرُ هام

They will drive back the Turks, in a quick annihilation, to the north of the lands, while the sea is pouring forth

62. وجيوش للغرب جاءت لمصرٍ * وبلاد الأتراك إثر اقتحام

And the armies of the West will come to Egypt, and (to?) the lands of the Turks, in subsequent attacks

63. وحروبٌ في الشرق والغرب أبقت * دول الأرض في صراعٍ دام

Wars in the East and the West will leave the countries of the earth in bloody ruins

64. ثالث من حروب عالمنا اليوم * م ستفني المليار عند الصّدام

The third of our world wars today, when it breaks out, will annihilate a billion (people)

Legalizing haram

65. قوم لوط قد أهلكوا بعذابٍ * إذ أباحوا في الدين كلّ حرامٍ

The people of Lut were destroyed by punishment, when they made lawful every (thing that is) haram in the Deen

66. وعلى إثرهم تسيّر بلادٌ * باختيار على طريق الأثام

And immediately after them other countries will follow, (doing this) out of their own choice in sinful way

67. فارتقبْ إذ تراهم بعدُ صرعى * بعذاب يأتي مع الإيلام

So watch out, when you see them afterwards, thrown down to the ground by a painful punishment

68. سنّة الله في الحياة توالث * ليس تخفى على ذوي الأفهام

The Sunnah of Allah in (this) life is continuous, this is obvious for people of understanding

The last sign: killings among the Hajj pilgrims

69. وقتالٌ بين الحجيج ودمٌ * في منى سال عند بيتٍ حرام

And (there will be) fighting amongst the pilgrims, and blood from Mina will flow at the Sacred House

Imam al-Mahdi appears and conquers the world

70. عندها يظهر الإمامُ المرَجى * ناصرُ الدين منقذًا للأنام

That is when the the Imam that is hoped for will appear, Supporter of the Deen, Savior of mankind

71. بعدها تسرعُ الحوادث والأشد * راطُ تأتي بالحداثات الجسام

After that, events will speed up and the signs will appear with heavy incidents

72. وجيوش المهدي والروم تغزو * لعدو من خلفهم ذي اضطرام

And the armies of al-Mahdi and the Romans will attack enemies, (and leave) after them destruction

73. ثم يأتون في ثمانين جيشًا * بعد نقض للصلح والإبرام

Then they will come with eighty armies, after peace and treaties have been broken

74. يا لها من ملاحم وحروبٍ * نحو نصر تقود واستحكام

How many battles and wars (will take place) giving way to victory and consolidation of power!

“The contest between the empires will make way for the victory of the Muslims”

Al-Dajjal

75. وظهورُ الدجالِ إذنُ بفتحٍ * في فلسطينِ وانتهاءً السلامِ

The appearance of the Dajjal is permission for conquering Palestine and ending the peace

The descent of Sayyiduna 'Isa (s)

76. ونزولُ المسيحِ عيسى عليه * صلواتُ الإلهِ خيرُ ختامِ

And the descent of the Messias 'Isa – may God bless him – is the best of endings

77. ويصلي المهدي فيه إمامًا * ذاك أعلى طرائق الإكرامِ

He will pray a prayer, where the al-Mahdi is the Imam – that is the greatest style of honor!

78. فسلام عليه يوم ينادى * بالتحيات من عوالي الغمامِ

May he be saluted the day he is called, with a greeting from the heights of the clouds

79. وسلام على المسيح رسولاً * وسلام عليه يوم الزحامِ

Saluting the Messias as a Messenger, and salutations upon him on the day of Gathering

80. وعلى سيد الخلائق طراً * من صلاة الإله خير نظامِ—

and salutations upon the absolute Master of all created beings, a salutation from God – this is the best order

The poem is not concluded

Two more lines are missing